Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B**

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2759/75 НА СЪВЕТА

от 29 октомври 1975 година

относно общата организация на пазара на свинско месо

(ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Council Regulation (EEC) No 367/76 of 16 February 1976 (*)	L 45	1	21.2.1976
►**M2**	Регламент (ЕИО) № 1423/78 на Съвета от 20 юни 1978 година	L 171	19	28.6.1978
►**M3**	Регламент (ЕИО) № 2966/80 на КомисиятА от 14 ноември 1980 година	L 307	5	18.11.1980
►**M4**	Council Regulation (EEC) No 3768/85 of 20 December 1985 (*)	L 362	8	31.12.1985
►**M5**	Регламент (ЕИО) № 1473/86 на Съвета от 13 май 1986 година	L 133	36	21.5.1986
►**M6**	Council Regulation (EEC) No 1475/86 of 13 May 1986 (*)	L 133	39	21.5.1986
►**M7**	Регламент (ЕИО) № 3906/87 на Съвета от 22 декември 1987 година	L 370	11	30.12.1987
►**M8**	Регламент (ЕИО) № 1249/89 на Съвета от 3 май 1989 година	L 129	12	11.5.1989
►**M9**	Регламент (ЕО) № 3290/94 на Съвета от 22 декември 1994 година	L 349	105	31.12.1994
►**M10**	Регламент (ЕО) № 1365/2000 на Съвета от 19 юни 2000 година	L 156	5	29.6.2000
►**M11**	Регламент (ЕО) № 1913/2005 на Съвета от 23 ноември 2005 година	L 307	2	25.11.2005

Изменен с

►**A1**	Акт за присъединяване на Гърция	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Акт за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	C 241	21	29.8.1994

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2759/75 НА СЪВЕТА

от 29 октомври 1975 година

относно общата организация на пазара на свинско месо

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 42 и 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ([1]),

като има предвид, че основните разпоредби относно организацията на пазара на свинско месо са изменяни многократно след тяхното приемане; като има предвид, че поради техния брой, тяхната сложност и разпокъсаността им в различни броеве на *Официален вестник,* съответните текстове са трудно използваеми и поради това губят яснотата, която трябва да бъде основна черта на всяко законодателство; като има предвид, че поради това те следва да бъдат обединени в един текст;

като има предвид, че функционирането и развитието на общия пазар за селскостопански продукти трябва да е съпроводено с установяване на обща селскостопанска политика, която включва в частност обща организация на селскостопанските пазари, които могат да приемат различни форми в зависимост от продукта;

като има предвид, че целта на Общата селскостопанска политика е да се постигнат целите, определени в член 39 от Договора; като има предвид, че в сектора на свинското месо, с оглед стабилизиране на пазарите и за да се осигури справедлив жизнен стандарт на съответната селскостопанска общност, следва да се предвидят мерки, които да улеснят приспособяването на предлагането към изискванията на пазара, както и интервенционни мерки; като има предвид, че интервенционните мерки могат да приемат формата на изкупуване от страна на интервенционни агенции; като има предвид, че все пак трябва да се предоставя също помощ за частното складиране, тъй като такава помощ в най-малка степен смущава нормалната продажба на продуктите и може да помогне за намаляване обема на изкупуване от интервенционните агенции; като има предвид, че за тази цел трябва да се предвидят мерки, по-специално за определяне на базисна цена, при която да влизат в сила интервенционни мерки, и да се определят условията, които уреждат интервенцията;

като има предвид, че създаването на единен пазар на Общността на свинско месо предвижда въвеждането на Обща търговска система на външните граници на Общността; като има предвид, че търговската система включваща такси и възстановявания при износ, съчетани с интервенционни мерки, също служи за стабилизиране на пазара на Общността, по-специално като не допуска ценовите колебания на световния пазар да окажат влияние върху цените в рамките на Общността;

като има предвид, че по принцип за постигане на тази цел е достатъчно да се въведат такси по отношение на внос от трети страни, които отчитат влиянието върху разходите за фураж на разликата между цените на фуражното зърно в рамките на Общността и тези на световния пазар, както и необходимостта да се защити преработвателната промишленост на Общността;

като има предвид, че е необходимо да се избегнат сътресения на пазара на Общността, причинени от предлагане на световния пазар на необичайно ниски цени; като има предвид, че за тази цел трябва да бъдат фиксирани шлюзови цени и таксите да бъдат увеличени с

([1]) ОВ C 60, 13.3.1975 г., стр. 42.

▼B

допълнителна сума, когато предлаганите цени франко граница са по-ниски от тези цени; като има предвид обаче, че системата на шлюзовите цени няма да действа, когато е трудно да се определи достатъчно представителна предлагана цена за всички продукти, включени в една тарифна позиция; като има предвид, че трябва да се предвиди разпоредба за метода на изчисляване на допълнителната сума в тези случаи;

като има предвид, че за да може да се контролира обемът на вноса, трябва да се предвиди система от вносни лицензии, която предвижда предоставянето на гаранция като обезпечение, че вносът ще бъде извършен;

като има предвид, че разпоредби за възстановявания при износ за трети страни, равняващи се на разликата между цените вътре в Общността и на световния пазар, ще служат за гаранция на участието на Общността в международната търговия със свинско месо; като има предвид, че за да се дадат на износителите от Общността известна сигурност относно стабилността на възстановяванията при износ, трябва да се предвиди възстановяванията в сектора на свинско месо да могат да се фиксират предварително;

като има предвид, че в допълнение към гореописаната система, трябва да се предвиди забрана изцяло или частично, когато ситуацията на пазара го налага, на използването на режим на активно усъвършенстване;

като има предвид, че системата от такси позволява да се премахнат всички други предпазни мерки на външните граници на Общността; като има предвид, че все пак общата цена и механизмът на облагане с таксите могат, при изключителни обстоятелства, да покажат недостатъци; като има предвид, че в такива случаи, за да не се остави пазарът на Общността без защита срещу сътресенията, които могат да възникнат от това, след като бариерите спрямо вноса, съществували преди, са били премахнати, Общността трябва да може да вземе незабавно всички необходими мерки;

като има предвид, че ограниченията на свободното движение, които произтичат от прилагането на мерки, предназначени да предотвратят разпространението на болести по животните, могат да причинят трудности на пазара на една или повече държави-членки; като има предвид, че трябва да се предвиди въвеждане на изключителни мерки за поддържане на пазара с цел коригиране на такава ситуация;

като има предвид, че за да улесни прилагането на предложените мерки, трябва да се предвиди процедура за установяване на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Управителен комитет;

като има предвид, че създаването на единен пазар, основан на обща ценова система, ще бъде подложен на риск от предоставянето на определени помощи; като има предвид, че поради това разпоредбите на Договора, които позволяват оценката на помощи, предоставени от държавите-членки и забраната на онези помощи, които са несъвместими с общия пазар, трябва да се прилагат за свинското месо;

като има предвид, че общата организация на пазара на свинско месо трябва да отчита своевременното и надлежното постигане на целите, определени в член 39 и член 110 от Договора;

като има предвид, че разходите, направени от държавите-членки в резултат от задълженията, които произтичат от прилагането на този регламент, се поемат от Общността в съответствие с разпоредбите на членове 2 и 3 от Регламент (ЕИО) № 729/70 на Съвета [1] от

[1] ОВ L 94, 28.4.1970 г., стр. 13.

▼B

21 април 1970 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика, изменен с Регламент (ЕИО) № 1566/72 ([1]),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

▼M7

1. Общата организация на пазара на свинско месо обхваща ценова и търговска система и включва следните продукти:

Код по КН	Описание на стоките
а) ex 0103	Живи свине от рода на домашните свине, без чистопородни животни за разплод
б) ex 0203	Месо от животни от рода на домашните свине, прясно, замразено или охладено
ex 0206	Годни за консумация карантии от домашни свине, различни от предназначените за производство на фармацевтични продукти, пресни, охладени или замразени
ex 0209 00	Свинска мазнина, без съдържание на крехко месо (неразтопена), прясна, охладена, замразена, осолена, в саламура, сушена или пушена
ex 0210	Меса и карантии, годни за консумация от домашни свине, осолени, в саламура, сушени или пушени;
1501 00 11 1501 00 19	Свинска мас и други мазнини от свине, неразтопени, пресовани или непресовани или извлечени или неизвлечени чрез разтваряне
в) 1601 00	Колбаси и подобни продукти от месо, месни карантии или кръв; готови храни, приготвени на базата на тези продукти
1602 10 00	Хомогенизирани готови храни от месо, месни карантии или кръв
1602 20 90	Готови храни или консервиран черен дроб на всякакви животни, без гъши или патешки черен дроб
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 до 1602 49 50	Други готови храни и консерви, съдържащи месо или карантии от домашни свине
1602 90 10	Готови храни от кръвта на всякакви животни
1602 90 51	Други готови храни или консерви, съдържащи месо или месни карантии от домашни свине
1902 20 30	Съдържащи тегловно повече от 20 % салами, кренвирши или други подобни, месо или карантии от всякакъв вид, включително и мазнини от всякакъв вид или произход

▼M8

_____

([1]) ОВ L 167, 25.7.1972 г., стр. 5.

▼B

ДЯЛ I

Цени

Член 2

За да се насърчи дейността чрез професионални и междупрофесионални организации за улесняване на приспособяването на предлагането към изискванията на пазара, могат да бъдат взети следните мерки от Общността по отношение на продуктите, изброени в член 1, параграф 1:

— мерки за насърчаване на по-добра организация на производството, преработката и търговията,

— мерки за подобряване на качеството,

— мерки за разрешаване създаването на краткосрочни и дългосрочни прогнози на базата на използваните средства за производство,

— мерки за улесняване на отчитането на ценовите тенденции на пазара.

Общите правила относно тези мерки се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 43, параграф 2 от Договора.

Член 3

Следните интервенционни мерки могат да бъдат взети за предотвратяване или смекчаване на чувствителен спад на цените;

— помощ за частно складиране,

— изкупуване от интервенционни агенции.

Помощта за частно складиране може да бъде предоставена за продукти, които се определят в съответствие с правилата на член 5.

▼M7

Интервенционните агенции изкупуват пресни или охладени цели или половин кланични трупове от подпозиция 0203 11 10 на Комбинираната номенклатура; те могат да изкупуват пресни или охладени гърди (шарено месо) от подпозиция ex 0203 19 15 и прясна или охладена сланина от подпозиция ex 0209 00 11.

▼B

Член 4

▼M10

1. Базисната цена на месото от домашни свине, представяно във вид на цели кланични трупове или половинки кланични трупове, наричани по-долу „кланични трупове на свине“, от стандартно качество, се определя в размер на 1509,39 EUR/тон, считано от 1 юли 2000 г.

Стандартното качество се определя в зависимост от теглото и съдържанието на постно крехко месо в кланичните трупове на свине, определени в съответствие с член 2, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕИО) № 3220/84 по следния начин:

— кланични трупове с тегло от 60 до по-малко от 120 килограма: клас E,

— кланични трупове с тегло от 120 до 180 килограма: клас R.

▼B

2. Интервенционни мерки могат да се вземат, когато пазарната цена за кланични трупове на свине в Общността, установена на основата на цените, регистрирани във всяка държава-членка на представителните пазари на Общността и претеглени посредством коефициенти, които отразяват относителния брой на поголовието свине във всяка държава-членка, е по-малко от 103 % от базисната цена и е вероятно да остане на това ниво.

3. Интервенционните агенции, посочени от държавите-членки, вземат интервенционни мерки при условията, определени в членове 5–7.

▼M10

_____

▼M8

5. Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, определя скалата на Общността за класификация на кланични трупове на свине.

6. Процедурата, определена в член 24, се прилага с цел:

— вземане на решения за предприемане на интервенционни мерки, както и датата, на която прилагането им се прекратява,

— приемане на списъка на представителните пазари,

— приемане на подробни правила за прилагането на настоящия член.

▼B

Член 5

▼M2

1. Изкупната цена на кланични трупове на свине със стандартно качество не може да бъде по-висока от 92 % и по-ниска от 78 % от базисната цена.

▼M9

2. За стоки със стандартно количество, различни от свинско трупно месо, цените „купува“ се извличат от цени за купуване на свинско трупно месо, въз основа на съществуващото съотношение между търговката стойност на тези стоки и търговската стойност на свинското трупно месо.

▼B

3. За продукти освен тези със стандартното качество, изкупните цени произлизат от тези, които са в сила за съответните стандартни качества, като се отчитат различията в качеството по отношение на стандартното качество. Тези цени се прилагат за определените качества.

4. Процедурата по член 24 се прилага за целите на:

а) определяне на продуктите, за които да се прилагат интервенционни мерки и по отношение на изкупуването - определяне на качествата на тези продукти; нещо повече, по отношение на някои региони от Общността, някои тегловни категории могат да бъдат изключени от интервенция, когато те не са представителни за производството на свинско месо в този регион;

б) фиксиране на изкупните цени и сумата на помощта за частно складиране;

в) приемане на подробни правила за прилагане на настоящия член, по-специално условията, уреждащи изкупуването и складирането на продуктите, по отношение на които се прилагат интервенционните мерки, предвидени в член 3;

▼M9

г) определяне на коефициента, изразяващ съотношението, посочено в параграф 2.

▼B

Член 6

1. Пласирането на продуктите, изкупени от интервенционните агенции в съответствие с членове 3, 4 и 5, се осъществява по такъв начин, че да се избегне сътресение на пазара и да се осигури еднакъв достъп до стоките и равно третиране на купувачите.

2. Подробни правила за прилагането на настоящия член, по-специално по отношение на продажните цени, условията за освобождаване от склад и, когато се наложи, преработката на продуктите, изкупени от интервенционните агенции, се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 24.

Член 7

1. Съветът с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията приема общи правила за отпускане на помощи за частно складиране.

2. Подробните правила за прилагане се приемат в съответствие с процедурата по член 24.

▼M9

ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 8

1. За внос в Общността или износ от нея на някоя от стоките, посочени в член 1, може да се изисква представяне на лицензия за внос или износ.

Държавите членки издават разрешения на всеки желаещ, без оглед мястото на неговото седалище в Общността и без с това да се нарушават мерките, предприети за прилагане на членове 11 и 13.

Лицензиите за внос и износ са валидни в цялата Общност. Такива разрешения се издават при наличие на внесена гаранция, която да обезпечава, че стоките са внесени или изнесени в периода на валидност на лицензията; с изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува изцяло или отчасти, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично в рамките на същия период.

2. Периодът на валидност на лицензиите и другите подробни правила за прилагане на този член се приемат по реда на член 24.

Член 9

Освен ако настоящият регламент не предвижда нещо различно, ставките на митата от Общата митническа тарифа се отнасят за стоките, посочени в член 1, параграф 1.

Член 10

1. За да предотвратят или да се противодейства на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени стоки, посочени в член 1, за вноса на една или повече от тези стоки с митническа ставка ставка, установена в член 10, се заплаща допълнително вносно мито, в случай че са изпълнени условията, очертани в член 5 от Споразу-

▼M9

менението за селско стопанство, сключено съгласно член 228 от Договора в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, освен ако вносът вероятно няма да предизвика сътресения на пазара на Общността, или последиците ще бъдат непропорционални на поставената цел.

2. Началните цени, под които може да се начислява допълнително мито, са тези, за които Общността е уведомила Световната търговска организация.

Началните количества, които трябва да се превишат, за да се наложи допълнително вносно мито, се определят конкретно, на база вноса в Общността през трите години, предшестващи годината, в която посочените в параграф 1 неблагоприятни ефекти възникват или е вероятно да възникнат.

За тази цел вносните цени CIF се проверяват срещу представителни цени за стоката на световния пазар или на пазара на Общността за тази стока.

3. Вносните цени, които следва да се имат предвид за начисляване на допълнително вносно мито, се определят въз основа на вносните цени CIF за съответната партида.

4. Комисията приема подробни правила за прилагане на този член, при съблюдаване на реда, установен в член 30. Тези подробни правила определят по-конкретно:

а) стоките, на които може да се налага допълнително вносно мито съгласно условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) други критерии, необходими за гарантиране прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението.

Член 11

1. Тарифните квоти за стоките, посочени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, се определят и регулират в съответствие с подробните правила, приети по реда на член 24.

2. Квотите се регулират чрез прилагане на един или няколко от следните методи:

— метод, основан на хронологичния ред на подаване на заявления (принципът „първи по време, първи по право“),

— метод на разпределение съразмерно със заявените количества при подаване на заявленията (използва се методът на „едновременно проучване“),

— метод, основан на съобразяване с традиционните търговски схеми (използва се методът на „традиционни субекти/новопристигащи“).

Могат да се прилагат и други подходящи методи.

Те не трябва да допускат дискриминация между съответните оператори.

3. Възприетият метод на регулиране отдава дължимото значение на изискванията за предлагане на пазара на Общността, както и на необходимостта да се осигури равновесие на този пазар, като същевременно при възможност се заимства от методи, които са били използвани в миналото по отношение на квоти, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без с това да се накърняват права, произтичащи от споразумения, сключени като част от Уругвайския кръг търговски преговори.

▼M9

4. Подробните правила, посочени в параграф 1, предвиждат годишни квоти, с подходящи фази за различни периоди на годината и при необходимост определят метода на регулиране, който да се използва и могат да включват:

а) гаранции за вида, произхода и източника на стоката, и ако е необходимо, поддържането на традиционни търговски схеми;

б) признаване на документ, използван за утвърждаване на гаранциите, посочени в буква а); и

в) условията, при които се издават разрешения за внос и техния период на валидност.

Член 12

1. В случай че цените на пазара на Общността се повишат значително и ако тази ситуация е вероятно да продължи, с което да се предизвика или да е налице заплаха за предизвикване на сътресение на този пазар, могат да се предприемат предвидените в параграф 4 мерки.

2. Значително повишение на цените по смисъла на параграф 1 е налице, когато вследствие на общо повишение на цените във всички области на Общността, средната цена на свинско трупно месо на представителните пазари на Общността, посочени в приложенията към Регламент (ЕИО) № 2123/89, надвишава средната за тези цени, установена за периода от трите предходни финансови години, от 1 юли до 30 юни, регулирани при необходимост на база циклични тенденции за съответните цени, с добавка разликата между тази средна цена и средната от действащите базисни цени за съответния период, при съобразяване с всяко изменение на основната цена, сравнена с цената, получена от средната за съответния период.

3. Значителното увеличение на цените е вероятно да продължи, по смисъла на параграф 1, когато съществува неравновесие между предлагането и търсенето на свинско месо, което е вероятно да продължи, по-конкретно с оглед на:

а) циклични тенденции в броя на свинете и в цената на прасенцата;

б) проучвания и изчисления, проведени по силата на Директива 93/23/ЕИО на Съвета от 1 юни 1993 г. относно статистическите изследвания, провеждани за свиневъдството;

в) предвидими тенденции в пазарните цени за свинско трупно месо.

4. В случай че са изпълнени условията, посочени в предходните параграфи, може да се вземе решение за цялостна или частична отмяна на вносните мита по реда на член 24. По същия ред се приемат и подробни правила за прилагане на този член, ако това е необходимо.

Член 13

1. До степента, която е необходима, за да станат стоките, посочени в член 1, годни за износ, въз основа на квотите или цените за тези стоки на световния пазар и в рамките на ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, разликата между тези цени или квоти и цените в Общността могат да се покрият от възстановяванията за износа.

2. Възприетият метод за определяне на количествата, които могат да се изнесат с възстановяване, е методът който:

▼M9

а) е най-подходящ с оглед вида на стоката и обстановката на съответния пазар и позволява възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси, при съобразяване с ефикасността и структурата на износа на Общността, без да създава дискриминация между големи и малки оператори;

б) е най-малко тромав от административна гледна точка за операторите, при съобразяване с административните изисквания;

в) не допуска дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са еднакви за цялата общност. Те могат да варират според местоназначението, в случай че обстановката на световния пазар или специфични изисквания на съответните пазари налагат това.

Възстановяванията се определят по реда на член 24. Възстановяванията се фиксират на редовни интервали, без това да се отразява на тръжните процедури.

Списъкът на стоките, за чиито износ се отпуска възстановяване и размерът на това възстановяване, се определят най-малко на всеки три месеца. Размерът на възстановяването може да остане на едно и също ниво за повече от три месеца и Комисията може, ако е необходимо, да го регулира през преходния период по молба на държава-членка или по своя инициатива.

4. При определяне на възстановяването следва да се има предвид следното:

а) съществуващата ситуация и бъдещите тенденции с оглед на:

— цените и наличностите на стоки от свинско месо на пазара на Общността,

— цените за стоки от свинско месо на световния пазар;

б) необходимостта да се избегнат сътресения, които могат да предизвикат трайно неравновесие между търсене и предлагане на пазара на Общността;

в) икономическия аспект на предлагания износ;

г) ограничения, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора.

Когато се определя възстановяването, особено внимание следва да се обърне и на необходимостта да се установи равновесие между използването на основни за Общността стоки за производството на преработени стоки за износ в трети страни, и употребата на стоки от трети страни, внесени по силата на споразумения за преработване.

При изчисляване на възстановяването за стоките, посочени в член 1, следва да се има предвид разликата между цените в Общността и цените на световния пазар за количеството фуражно зърно, необходимо за производство в Общността на един килограм свинско месо; в случай че става въпрос за стоки, различни от свинско трупно месо, следва да се имат предвид и коефициентите, посочени в член 5, параграф 2.

5. Цената в Общността, посочена в параграф 1, се установява въз основа на:

а) цените, получени на различни етапи от продажбите в Общността;

б) цените, получени при износа.

Цените на световния пазар, посочени в параграф 1, се определят въз основа на следното:

а) цените, получени на пазари на трети страни;

▼M9

б) най-благоприятните цени в трети страни, крайна дестинация, за износ в трети страни;

в) цени от производител, записани в трети страни износителки, при съобразяване където е необходимо със субсидиите, отпуснати от тези страни и

г) цени на предлагане „доставено (франко) на граница“.

6. Възстановявания се отпускат при подадено заявление и при представяне на съответна лицензия за износ.

7. Възстановяването, приложимо за износ на стоки, посочени в член 1, се прилага към деня на подаване на заявление за износ, като това важи и в случай на диференцирано възстановяване:

а) за местоназначението, посочено в лицензията, или където е необходимо;

б) за действителното местоназначение, ако то се различава от местоназначението, посочено в лицензията. В този случай, размерът, който се прилага, не може да надвишава размера, приложим за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се вземат съответните мерки, за да се предотврати злоупотребата с гъвкавостта, предвидена в настоящия параграф.

8. Възможни са отклонения от параграфи 6 и 7, в случай че става въпрос за стоки, посочени в член 1, за които е платено възстановяване в рамките на хуманитарни операции по реда на член 24.

9. Възстановяването се изплаща, при представяне на доказателство, че:

— стоките са били изнесени от Общността;

— стоките са с произход от Общността, освен ако се прилага параграф 10, и

— в случай на диференцирано възстановяване, че стоките са достигнали местоназначението, посочено в лицензията или друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без с това да се отменят разпоредбите на параграф 7, буква б). Изключения от това правило се допускат съгласно реда на член 24, при условие че са налице предпоставки, които предлагат еднакви гаранции.

10. Не се отпуска възстановяване за стоки, посочени в член 1, които са внесени от трети страни и реекспортирани в трети страни, освен ако износителят не докаже:

— че стоката, която ще се изнася и стоката, внесена по-рано съвпадат, и

— че всички вносни мита са събрани при вноса.

В такива случаи възстановяването за всяка стока е равно на митото, събрано при внос, в случай че това мито е равно или по-ниско от приложимото възстановяване; възстановяването е равно на приложимото възстановяване, в случай че митото, събрано при вноса, е по-високо от възстановяването.

11. Съблюдаването на ограниченията в количеството, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228 от Договора, се гарантира на базата на удостоверения за износ, издавани за съответните периоди, предписани в тях и приложими за съответните стоки. С оглед съблюдаване на задълженията, възникващи съгласно Споразумението за селско стопанство, краят на съответния период не оказва влияние на валидността на лицензиите за износ.

▼M9

12. Подробни правила за прилагане на този член, включително споразумения за преразпределяне на неразпределени или неусвоени количества за износ, се приемат по реда на член 24.

Член 14

1. До степента, която е необходима за нормалното функциониране на общата организация на пазара на свинско месо, Съветът може, като действа по реда за гласуване на член 43, параграф 2 от Договора, по предложение на Комисията, в специални случаи да забрани изцяло или отчасти прилагането на режима на активно усъвършенстване по отношение на стоки, посочени в член 1, които са предвидени за производство на стоки, визирани в този член.

2. Чрез дерогация от параграф 1, ако с изключителна неотложност възникне посочената в параграф 1 обстановка, и на пазара на Общността настъпи или е вероятно да настъпи сътресение, вследствие споразумения за внос или износ с цел преработване, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, може да вземе решение за предприемане на необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомявани за мерки, които са валидни не повече от шест месеца и са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, то тя се произнася с решение по нея в срок от една седмица след получаването на молбата.

3. Мерки, за които Комисията е взела решение, могат да се отнесат към Съвета от всяка държава-членка, в срок от една седмица след деня, на който са били уведомени. Ако Съветът не предприеме действие в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 15

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се отнасят за класификацията на стоките, обхванати от този регламент; тарифната номенклатура, произтичаща от прилагането на този регламент става част от Общата митническа тарифа.

2. Освен ако настоящият регламент или разпоредби приети въз основа на него не предвиждат нещо различно, в търговията с трети държави се забранява следното:

— начисляването на налози с равностоен на мито ефект,

— прилагане на количествени ограничения или мерки с равностоен ефект.

Член 16

1. В случай че поради внос или износ, на пазара на Общността за една или повече от стоките, изброени в член 1, настъпи или е възможно да настъпи сътресение, което да застрашава постигането на целите, очертани в член 39 от Договора, в търговията с трети държави могат да се предприемат необходимите мерки, докато сътресението или заплахата от него премине.

Съветът по предложение на Комисията и съгласно реда за гласуване, установен в член 43, параграф 2 от Договора, приема общи правила за прилагане на този параграф и определя случаите и ограниченията, в които държавите-членки могат да предприемат предпазни мерки.

▼M9

2. При възникване на посочената в параграф 1 обстановка, Комисията, по молба на държава-членка или по своя инициатива, взема решение за предприемане на необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за мерки, които са с непосредствено приложение. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея в рамките на три дни от получаването на молбата.

3. Всяка държава-членка може в срок от три дни от датата, на която е била уведомена, да сезира Съвета за мерки, за които Комисията е взела решение. Съветът се свиква незабавно. Съветът може да измени или отмени въпросната мярка с квалифицирано мнозинство.

4. Разпоредбите на този член се прилагат при съблюдаване на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени съгласно член 228, параграф 2 от Договора.

▼B

ДЯЛ III

Общи разпоредби

Член 19

Продуктите, посочени в член 1, параграф 1, които са изработени или получени от продукти, които не попадат в член 9, параграф 2 и член 10, параграф 1 от Договора, не се допускат за свободно движение в Общността.

▼M11

Член 20

1. В отговор на ограниченията за търговията в рамките на Общността и с трети страни, които могат да настъпят при прилагането на мерки за борба с разпространението на болести по животните, могат да бъдат взети изключителни мерки за подкрепа на пазара, засегнат от тези ограничения, съобразно процедурата, определена в член 24. Тези мерки се вземат по искане на съответната държава-членка/съответните държави-членки. Те могат да бъдат взети само ако съответната държава-членка/съответните държави-членки е/са предприела/предприели здравни и ветеринарни мерки за бързото ликвидиране на болестта и само в степен и с времетраене, които са строго необходими за подкрепа на съответния пазар.

2. За изключителните мерки, упоменати в параграф 1, които са пряко свързани със здравни и ветеринарни мерки, Общността предоставя част от финансирането като покрива 50 % от разходите на държавите-членки и 60 % от техните разходи, когато те са за борба с болестта „луда крава“.

3. Държавите-членки следва да гарантират, когато част от разходите им се поемат от производителите, това да не бъде в нарушение на свободната конкуренция между производителите в различните държави-членки.

4. Членове 87, 88 и 89 от Договора не се прилагат за финансовия принос на държавите-членки към изключителните мерки, съгласно параграф 1.

▼B

Член 21

Освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент, членове 92–94 от Договора се прилагат за производство и търговия с продуктите, посочени в член 1, параграф 1.

Член 22

Държавите-членки и Комисията взаимно си обменят необходимата информация за прилагането на настоящия регламент.

Правила за съобщаване и разпространение на такава информация се приемат в съответствие с процедурата по член 24.

▼M10

_____

Член 24

1. Когато трябва да бъде следвана процедурата, предвидена в настоящия член, председателят отнася въпроса до комитета по своя собствена инициатива или по искане на представителя на държава-членка.

2. Представителят на Комисията предлага проект на мерките, които трябва да бъдат взети. Комитетът представя становище по тези мерки в срок, определен от председателя съобразно спешността на въпроса. Становищата се приемат с мнозинство от 41 гласа.

3. Комисията приема мерки, които се прилагат незабавно. Въпреки това, ако тези мерки не са в съответствие със становището на комитета, те незабавно се съобщават от Комисията на Съвета. В такъв случай Комисията може, за не повече от месец от датата на такова съобщение, да отложи прилагането на мерките, които е приела.

Съветът, с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение в срок от един месец.

▼B

Член 25

Комитетът може да разглежда всички отнесени до него въпроси от председателя, по негова собствена инициатива или по искане на представител на държава-членка.

Член 26

Настоящият регламент се прилага по начин, който отчита своевременното и надлежно постигане на целите, определени в членове 39 и 110 от Договора.

Член 27

Ако Италия приложи разпоредбите на член 23 от Регламент (ЕИО) № 2727/75 на Съвета ([1]) от 29 октомври 1975 г. за общата организация на пазара на зърнени култури, Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, взема необходимите мерки да избегне нарушаване на конкуренцията.

([1]) ОВ L 281, 1.11.1975 г., стр. 1.

▼B

Член 28

1. Настоящият регламент отменя Регламент № 121/67/ЕИО на Съвета [1] от 13 юни 1967 г. относно общата организация на пазара на свинско месо, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1861/74 [2].

2. Позоваванията на регламента, отменен с параграф 1, се тълкуват като позовавания на настоящия регламент.

Позоваванията на членовете на отменения регламент трябва да се тълкуват съгласно таблицата за съответствие, посочена в приложението.

Член 29

Настоящият регламент влиза в сила на 1 ноември 1975 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

[1] ОВ 117, 19.6.1967 г., стр. 2283/67.
[2] ОВ L 197, 19.7.1974 г., стр. 3.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица на съответствие

Регламент № 121/67/ЕИО	*Настоящият регламент*
Член 27	*Член 26*
Член 29	*Член 27*